Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 83 (1956)
Heft: 1

Artikel: Moins les siècles...!
Autor: Mat.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-229828

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Proclamation d'un douzième « Mainteneur » *

Lo 9 do mai d'ottobre 1955, la *Tenâblia remanda do vîllo dèvesâ* l'a baillâ la *Ball' Etaila*, que l'è la cocârda dè MAINTENEUR, a Monchu Paul Golay-Favre, au Tsenet, por tot çain que l'a fé por lo laingâdzo dè la Comba dè Dzo, avoué Henri Kissling por reimmodâ noûtron vîllo dèvesâ, et dain lè *tenâbliè* pataisannè do Paï dè Vau, et assebein por çain que l'a betâ sû lo *Conteur* et dain lè z'autro papâ.

Le Conseil des patoisants romands, réuni à Lausanne le 9 octobre 1955,

— considérant sa grande activité en faveur du patois, comme principal animateur du parler de la Vallée de Joux, comme l'un des adjoints d'Henri Kissling lors du lancement du mouvement patoisant vaudois, et comme participant actif aux assemblées cantonales des patoisants vaudois ;

— considérant la valeur de son œuvre écrite, comme collaborateur patoisant régulier, et depuis de nombreuses années, au Conteur vaudois et romand *et à la* Feuille d'Avis de La Vallée, *et comme participant au grand Concours de patois 1955 ;*

décerne la Ball' Etaila *d'or, insigne de MAINTENEUR patoisant romand, à*

M. Paul GOLAY-Favre
à L'Orient, commune du Chenit (Vaud).

Le dimanche 16 octobre, une délégation composée de MM. Montandon et Clément pour le Conseil romand, de MM. Decollogny et Pasche pour le Comité vaudois, s'est rendue au domicile de M. Golay, à L'Orient et lui a remis l'insigne d'or de « mainteneur », en reconnaissance de ses efforts pour le maintien du patois au Val de Joux et ailleurs.

M. Ad. Decollogny lui a adressé un charmant discours, lui a lu la proclamation ci-dessous et lui a épinglé l'insigne d'or. M. Golay a remercié sous le coup d'une vive émotion.

Les nombreux amis de M. Paul Golay, dit P. d'Amond, se réjouiront de cette distinction bien méritée, décernée à ce vaillant défenseur du vieux langage dans son district de la Vallée de Joux, par sa présence régulière aux séances cantonales, par ses chansons et productions patoises toujours appréciées et par son activité patoisante en général. Le Conteur *adresse à M. Paul Golay ses vives félicitations, comme aussi tous ses vœux.*

Moins les siècles... !

Deux Vaudois s'étaient pris de bec un beau jour dans une pinte. L'un appartenait à une vieille famille de chez nous, tandis que l'autre descendait d'un ancêtre naturalisé il y a quelques décades.

Tout à coup, le second dit au premier :

— Je suis Vaudois, autant que vous !

— Oui, moins les siècles, répondit l'autre. *Mat.*

Du bien d'autrui... large courroie !

Il y a si peu de grandes fortunes innocentes qu'il faut pardonner aux pères qui n'en laissent point à leurs enfants.

Proverbes de saison

La pliodze dè bisa
Moille la tsemîsa.

Tau nâ, taulla cûva.

Quand l'hivê l'a on lon bè,
l'a assebein 'na londze cûva.

Lon bè, londze cûva.

Dzoran do matin
Moille son vesin.